



American Legion Lt. B. R. Kimlau Chinese Memorial Post 1291
Legion Year 15 – 16 Newsletter No. 2

紐約華裔美國退伍軍人會會務簡訊

September, 2016

Dear Legionnaires 親愛的會友：

To encourage members to take an active role and increase participation, the Kimlau Post has been reimbursing members' transportation expenses for attending post meetings and functions for many years. The transportation reimbursement was intentionally set at the same rate as the membership dues. Over the years, we also encouraged members to substitute the transportation reimbursement for their membership dues for efficiency and to eliminate the extra steps of back and forth mailing.

During the last membership meeting in June, it was approved to increase this year's transportation reimbursement from five (5) continuous membership years to thirty (30) continuous membership years for eligible members. This is due to the fact that the Kimlau Post's current year's financial outlook is not as strong as previous years. We all realize this change will affect many long time members who have yet to achieve the thirty continuous membership years and possibly place unwanted hardship on some members. Changing the eligibility from five continuous membership years to thirty continuous membership years for receiving transportation reimbursement is by no means the policy of the future. As in previous years, we will revisit this change during next year's membership meeting to determine whether any adjustment is necessary.

We have received numerous inquiries from some long time members concerning the change. Most of them are frustrated and confused as to why they have to pay membership dues now, when the post had paid their dues in past years. Our members have long been enjoying this special benefit that no one else other than members from Kimlau Post receive. We would like to remind our members; every member is obligated and responsible for their dues. As a matter of fact, the current membership dues for every member are set by the American Legion National Headquarters and the New York Department Headquarters at thirty-eight dollars. The Post has been absorbing membership due increases for years and continues to hold membership dues at twenty-five dollars. This means every member is receiving a substantial subsidy of thirteen dollars.

Delegates of the 98th National Convention unanimously elected Charles E. Schmidt of Burns, Oregon as National Commander to lead the nation's largest veteran organization for a one-year term. Commander Schmidt said during the National Convention "Our time and responsibility is here for us, you and I...to ensure that the vision is passed on to the next generation of veterans to ensure those who have born the battles, and their families, will be cared for by a grateful nation, you and I must leave our footprints on today's American Legion". Commander Schmidt called member participation an important part of the Legion's membership program, he challenged Legionnaires to sign up one new member and renew one of the current members. He also asked members to accentuate the positive in the coming months.

For the third year, Veterans Affairs Secretary Robert McDonald addressed the convention delegates on the subject of veterans' care. He said the problems that plagued the VA Hospitals across the country and affected millions of veterans waiting for care have improved. Even though there is still a lot more work to be done, he promised with the initiatives that were put in place in the past year, the VA Hospital is working harder and smarter to improve on providing care to veterans. He said, "We're not perfect, but we're better". He disagreed when people said the VA system is broken, he recognized the VA has challenges, but the VA can be transformed. He stressed that transformation is well under way. He cited

some statistics of improvement such as reduction of veterans' homelessness and patient wait time for medical care. He urged Legionnaires to appeal to their congressional representatives not to support privatizing VA healthcare.

Both the democratic and republican presidential candidates addressed the convention delegates. Democratic candidate Hilary Clinton spoke of issues related to national security, diversity and unification on Wednesday. She also stressed that she would not allow the VA to be privatized, she would reform and strengthen the Department of Veterans Affairs and improve healthcare for veterans and their families. Republican candidate Donald Trump addressed the convention delegates on Thursday. He reiterated his campaign theme of "We will stop apologizing for America, and we will celebrate America". He said supporting those who defend the flag is a priority. He promised to give our military the tools they need to deter violence and aggression from foreign adversaries. He also supported a total reform and cleaning up the Department of Veterans Affairs to better serve the veterans.

In July, the Post leaders also attended the 98th Department Convention in Binghamton, New York. John B. Sampson, City of Salamanca, Hughes-Skiba Post 535, Cattaraugus County, and 8th District was elected Department Commander of the Legion for 2016-2017. Also, congratulations are in order for our Adjutant Gabe Mui as he was elected 1st District Commander. For the first time in 1st District history, the leadership team of commander, vice commander and adjutant are all Chinese-American.

本會為鼓勵會員參與本會一切活動及關心會務，多年來增設車馬費以補助會員車費，為了節省將車馬費郵寄給合格領取車馬費會員及會員將每年會費寄到本會的郵費及手續，特別將車馬費定於二十五元與會費配合，並呼籲及鼓勵會員以車馬費替代會費。

在本年六月會員大會通過更改車馬費領取條件議案，將由以往入會五年合格領取車馬費改為三十年才合格。更改車馬費領取條件最重要原因是本會來年經濟預算未如理想，本會一切開支需要從減，我們亦非常瞭解更改車馬費議案會影響到超過五年但未達到三十年會齡會員，但這個改變並非長期性，我們在明年六月大會再提出商討及作重新決定。

自從車馬費議案更改後，本會已經收到不少會員來電詢問及表示他們感到迷惘，並一致表達他們的會費向來由軍人會代繳，為何今年要自己繳交。我們要提醒大家，每一個會員都有繳交會費的責任。本會會員長期享有的福利是其它軍人會聞所未聞的，會費是由全國總會及紐約州總會規定是三十八元，過去屢次總會增收會費時本會都沒增加會費，仍維持二十五元會費，其實每個會員已經享受本會十三元的補助。

出席第九十八屆全國年會代表一致推選來自俄勒岡州查理斯、施密特為二零一六至二零一七年度全國退伍軍人總會主席。施密特主席在全國年會中致詞「我們的責任非常重大，我們一定要盡力訴求國家對後一代為國效勞的退伍軍人及其家人得到應得福利及醫療，我們要為美國退伍軍人會做出轟烈的貢獻。」施密特主席認為參加軍人會一切活動對會務是非常重要的，他祈望每一個會員能盡量去招一個新會員及保留一個舊會員。他並忠告我們應該宣揚退伍軍人的偉大貢獻。

退伍軍人事務部部長羅伯特、麥當勞與去年一樣再一次以退伍軍人因長期等待退伍軍人醫院醫療而引致在排期致死亡仍未得到醫治為主題。他說，影響數以百計等待照顧退伍軍人的問題已稍有改善。雖然退伍軍人醫院醫療仍需繼續努力，他相信過去一年已實行的措施令到各方面有名顯的改善。他強調「我們並未達到理想，但我們會更加努力慕求更好成果」。他不認同某些人對退伍軍人事務部過份指責，他明瞭退伍軍人事務部仍有很多的挑戰，但退伍軍人事務部早已啟動改革。他指出無家可歸及長期等待醫療的退伍軍人已經銳減，並祈求大家向國會議員訴說絕對不能將退伍軍人醫院改為私有化。

民主黨及共和黨兩個總統候選人都在全國年會發表演說。民主黨候選人希拉莉致詞有關國家安全措施、種族多元化及共同合作。她強調不會讓退伍軍人事務部變成私有化，她會加強退伍軍人事務部對醫療服務更加重視。共和黨候選人川普翌日致詞再度重覆他競選標語「美國會停止向敵人道歉，只有為美國功勞而歡呼」，他強調會支持對為國効勞的軍人為其首要的任務，並承諾給予軍人最先進武器去遏阻敵人侵犯。他亦支持退伍軍人事務部全面改革使能對退伍軍人提供更好的服務。

第九十八屆紐約州年會於七月中旬在上州冰坎頓市舉行，來自紐約州吉特拉加斯第八區的約翰、桑普森獲選為二零一六至二零一七年度紐約州美國退伍軍人總會主席。此外，本會幹事梅本立獲選為二零一六至二零一七年度紐約州美國退伍軍人會第一區主席。今年是有史以來紐約州美國退伍軍人會第一區主席，副主席及幹事均為華裔當任，這是值得大家向他們致賀！

1. **Post Activities** 會務

The following motions were approved during the June 26, 2016 General Meeting:

本年六月二十六日第一次會員大會通過下列各項議案：

- a. Approved the Lt. Kimlau Post 1291 2016-2017 budget plan.
通過本會二零一六至二零一七年度預算。
- b. Approved Commander Kenneth Wong, Vice Commander Antonio Chuy and Adjutant Gabe B. Mui as delegates to attend the 2016 Department Convention (Binghamton, NY) and Commander Kenneth Wong, Adjutant Gabe B. Mui and Past Commander Mark Eng to attend the 2016 National Convention (Cincinnati, OH).
通過委派黃建中主席、朱超然副主席、梅本立幹事代表本會出席本年度州總會年會。黃建中主席、梅本立幹事、伍顯宗前任主席代表本會出席本年度全國年會會議。
- c. Approve new members of the “Post Scholarship Committee” (Gabe B. Mui, Don Yee and Antonio Chuy) for the LY 2016-2019 term.
通過本會獎學金委員會新成員 – 梅本立、余超俊、朱超然，三人任期為二零一六年至二零一九年。
- d. Approved new members of the “Post Compliance Committee” (Don Yee, Arvin Chin and Yeuk Moy) for the LY 2016-2019 term.
通過本會順從法令委員會新成員 – 余超俊、陳毓堂、梅若松，三人任期為二零一六年至二零一九年。
- e. Approved a one time \$25.00 2016 transportation reimbursement for meetings and functions to all members with over 30 years of good standing membership status with the Lt. Kimlau Post (as determined by Post records as of June 2016). Deadline to claim the special reimbursement is December 31, 2016. See attached notice for special conditions with this motion.
通過本年度會員出席會議車馬費，凡會員入會超過三十年者（以本會記錄為準），每人二十五元。此車馬費必須於本年十二月三十一日前領取，逾時作廢。（詳情請參閱本期附件）
- f. Approved to have Theodore Leong and Hon. Judge Randall Eng to co-chair the “2016 9-11 Remembrance Ceremony Committee”.
通過由梁文芳及伍元天法官負責籌劃二零一六年“紀念九、一一事件”儀式。
- g. Approve the endorsement of Gabe B. Mui to serve as 1st District Commander for 2016-2017

通過推薦梅本立幹事為紐約第一區主席。

- h. Approved the five member committee to work with the three members in charge of the San Francisco trip to work out a suitable recommendation for reimbursement.
通過五人小組與負責三藩市參加退伍軍人會八十五週年紀念三人小組洽商合理補助。
- i. Approved of following five members (David Yee, Yeuk C. Moy, Frank Gee, Arvin Chin and Albert Eng) to serve on the committee to ensure the San Francisco trip complied with the Post by-laws.
通過由余龍青、梅若松伍、陳毓堂、朱灼輝及伍澄江五人小組負責研商三藩市參加退伍軍人會八十五週年紀念遵從本會章程。
- j. Approved future post dinner limited to only legion members.
通過只限本會會員出席社區餐會。
- k. Approved Robert E. Lee and David Louie to explore the availability and cost of hiring an outside auditor to audit the post finance.
通過由雷光達及李羅伯特探索聘請核數價格。

2. News/Announcement/Gossip

The 2016-2017 Membership cards have arrived and ready for pick up. Members can remit the \$25.00 membership dues by mail or in person. Members eligible (thirty or more continuous membership years) for the Post 2017 Transportation Reimbursement can substitute this payment for annual dues and should consult the attached notice for additional information (See Para 1g above).

二零一六至二零一七年會員證已經開始分發（辦公時間，每日下午二時至四時），各會友請將二十五元會費以郵寄方式或親臨本會繳交。適合條件領取二零一六年會員出席會議車馬費會友可用車馬費代繳會費。詳情請參照本通訊附件辦理。

3. Taps 仙逝會員

We are sad to report the following legionnaires have passed on to the Commander of us all post everlasting.

May Our Comrades Rest In Peace!

Yoke Hom 譚沃廉 (Jun 16)

John Wong 黃雄源 (Jun 16)

Lee Kong 吳介良 (Jun 16)

James Lee 李榮湛 (July 16)

4. New/Transfer Members 新入會會員

There were total of ten new members approved by the last two General meetings
去年第四次會員大會及本年第一次會員大會通過接納下列六位新入會會員：

William P. Chan 陳柏林 (Gulf – Navy)

Andrew Mai 麥嘉文 (Gulf – Navy)

Dao Zheng Li 李道正 (Gulf – Navy)

Feng Zhang 張鋒 (Gulf – Navy)

John Tao Lin 林海濤 (Gulf – Marine)

Kelvin F. Ma 馬富榮 (Gulf – Navy)

Zhijian Chen 陳智堅 (Gulf – Navy)

Zhihui Liu 劉志輝 (Gulf – Navy)

Jonathan M. Kungenberg (Gulf – Navy)

Xiaobing 黃曉冰 (Gulf – Navy)

Yan Meng Yu 俞彥夢 (Gulf – Marine)

Bangze Chen 陳邦澤 (Gulf – Navy)

Janet Yin Lee 李彩燕 (Gulf – Navy)

Bo Huan Chen 陳柏歡 (Gulf – Navy)

Please join us to welcome the above new members. Hope to see all of you in future functions.
我們歡迎上述新會友加入我們的行列，更希望他們多參加本會各項活動。

We hope the above information will be of interest to you and we hope to hear from you soon.
Let us know what we can do for you. Until we meet again, stay well!

我們希望這份簡訊，對你有所幫助，更希望在不久的將來，能得到你參予本會各種活動的回應。
假如我們有任何可以為你服務之處，務請隨時提出意見。

THE STAFF

本會行政小組仝人敬啓

Kenneth Wong 黃建中

Kai S. Chung 李禎年

Antonio Chuy 朱超然

Don Yee 余超俊

Gabe B. Mui 梅本立

Wing Y. Tam 譚永源

David Lam 林善群

Mark Eng 伍顯宗

National Convention at Cincinnati, OH
全國年會 - 俄亥俄州、辛辛那提市

Former Chairman Peter Woo speaks
to Hilary on stage 前董事長伍覺良
接受邀請在台上與希拉莉說話 →



Attachment 附件

2016 Transportation Reimbursement Procedure 領取二零一六年車馬費辦法

Please note new requirement for transportation reimbursement

請注意本年度領取車馬費條件

1. Post approved for a one time 2016 transportation reimbursement of \$25.00 for members who have **30 or more years** of good standing membership with our Post as of June 1, 2016.
本會通過本年度會員出席會議車馬費，凡會員入會**超過三十年**者（一九八六年六月一日前入會，以本會記錄為準），每人二十五元。
2. This one time reimbursement must be claimed by the member, following conditions listed under paragraph 3 below. Any reimbursement not claimed after December 31, 2016 shall be automatically forfeited.
此車馬費必須於本年十二月三十一日前領取，逾時作廢。車馬費領取辦法照下列第三項處理。
3. There are three ways for members to claim the 2016 Transportation Reimbursement :
 - a. Members can personally visit the Post (Office hours 2:00 pm to 4:00 pm daily)
 - b. Members can personally call the Post (212-925-5528 2:00 pm to 4:00 pm daily)
 - c. Members can submit in writing request for the reimbursement (Address: 191 Canal St., NYC, NY 10013)
 - d. Members can email to Post (email: post1291@yahoo.com)

車馬費領取辦法如下：

- a. 會員可以親臨本會辦理，辦公時間為每日下午二時至四時。
 - b. 會員可以致電本會辦理，電話號碼為 212-925-5528 辦公時間為每日下午二時至四時。
 - c. 會員可以致函本會辦理，地址：191 Canal St., NYC, NY 10013。
 - d. 會員可以電郵本會辦理，電郵地址: post1291@yahoo.com
4. Member wishes to substitute the 2016 transportation reimbursement for the LY 2016-2017 membership dues should following paragraph 3 above and indicate such. This is the recommended method to all members as it will reduce administrated time, increase efficiency and cut down on postage cost for our Post.
為節省大家時間、增進本會工作效率及減少郵資費用起見，本會鼓勵會員以二零一六年車馬費代繳二零一六至二零一七年度會費，請照上述四項方法通知本會辦理。